



Univerzitet u Sarajevu – Filozofski fakultet
Odsjek za romanistiku
Katedra za italijanski jezik i književnost

OKRUGLI STO
“ANDRIĆ U PREVODU NA
ROMANSKE JEZIKE”

15. 4. 2025. godine, 10 sati
Centar NIRSA Filozofskog fakulteta (sala 8/I)

PROGRAM

10.00-10.15 **Otvaranje i pozdravne riječi**

10.15-10.35 **Ivan Lovrenović:** Uvodno obraćanje

10.35-10.55 **Božidar Stanišić:** Andrićeve priče iz sjenke

10.55-11.15 **Adriana Katavić:** Slika bosanskih franjevaca u *Travničkoj hronici* i njeno prenošenje u francusku kulturu

11.15-11.35 **Ana Lalić:** *Sikter/Via/Piantala*: O prevođenju tradicionalnih strategija (ne)učtivosti

Moderatorica: **Mirela Boloban**

11.35-11.50 **Pauza**

11.50-12.10 **Bernisa Puriš, Edina Spahić Šagolj i Dijana Kapetanović:** O nekim aspektima Andrićevog autodokumentarnog stvaralaštva za vrijeme diplomatske misije u Španiji i Francuskoj – putopisi, pisma i dnevnici

12.10-12.30 **Nerma Kerla:** Gastronomske kultureme u Andrićevim djelima: Izazovi prevođenja na italijanski jezik

12.30-12.50 **Ivan Radeljković:** Andrićev pogled na Sarajevo u tematskom broju časopisa *Europe* o bosanskohercegovačkoj kulturi

12.50-13.10 **Nermina Čengić i Mirela Boloban:** Opozicioni likovi i jake pozicije književnog teksta u Andrićevim romanima (kontrastiranje izvornog teksta i prevoda na italijanski jezik)

Moderatorica: **Nermina Čengić**